MAGASINS RED & WHITE ROUGE & BLANC STORES

Spéciaux du 19 au 26 Janvier

CHIPSO, gros paquet	19c
SAVON d'odeur, 3 morceaux pour	25c
SAVON "Dollard", 10 morceaux pour	29c
MELASSE "Extra Fancy" le gallon	50c
SUCRE en Poudre, 3 paquets pour	25c
CORN FLAKES, 3 paquets pour	25c
THE Red & White, la livre	37c
FEVES blanches, 10 livres pour	23c
BISCUITS Soda, boite de 2 livres	25c
SAUMON Rose, la boite	10c
MARINADES "Raymond", 30 oz	24c

E. F. BELANGER rue Victoria — JOS. VERRET rue St-François

RIVIERE-BLEUE

(D.N.C.)

—La Messe de Minuit a été célébrée avec grande solennité dans notre église. La chorale de la paroisse sous habile direction de notre dévoué vicaire, M. l'abbé Gagnon, a rendu avec grand succès la messe en parties de Boyer. M. le notaire Langlais et le Dr Lévesque ainsi que les Demoiselles de la chorale ont droit à des éloges pour le chant magnifique exécuté en cette circonstance.

La communion fut faite par presque tous les paroissiens, chacun ayant à coeur de rehausser cette pieuse démarche la solennité de cette belle nuit de Noel.

Fête de la Ste-Famille

—Les Dames sociétaires de la Ste-Famille ont tenu à célébrer avec solennité leur fête patronale. Toutes firent la Ste-Communion à la première messe, puis à 3 heures de l'après-midi eut lieu la réception de dix nouveaux membres La cérémonie se termina par le Salut solennel du T S. Sacrement.

Joute de Hockey

—Nos jeunes amateurs de sport ont récemment formé une équipe de hockey qui a donné sa première joute dimanche dernier, en rencontrant le club du Lac Long.

La rencontre fut très intéressante et se termina à un score de 4 à 4.

Nous leur promettons tout notre encouragement pour l'avenir.

Décès —

—Les funérailles de Dame Yvonne Dumas, épouse de M Edgar Brochu, ont eu lieu le vendredi matin, 23 décembre.

La défunte était âgée de 28 ans et trois mois.

—Lundi dernier, 9 janvier, ont eu lieu le service et l'inhumation de feu Louis Bossé, époux de Dame Lydia Pelletier.

Feu M. Bossé est décédé à l'âge de 65 ans et neuf mois.

Nos sincères sympathies.

Va-et-Vient

—Mlles Lina Quenneville et Lucille Caron, institutrices à St-Eusèbe, sont venues passer les fêtes dans leur famille. Elles sont retournées à leur travail ces jours derniers, bien reposées par de joyeuses vacances. Nous leur souhaitons bon succès.

STATISTIQUES

—Pendant l'année 1932, notre population s'est accrue de 180 âmes, augmentation due au retour de plusieurs familles qui avaient émigré de la paroisse, les années précédentes.

—Il y eut pendant cette année, 87 baptêmes, 7 mariages et 26 sépultures, dont 10 d'adultes.

Naissances —

—Est née à M. et Mme Denis Caron, une fille baptisée le 3 décembre Marie, Aline, Marcelle. Parrain et marraine: M. et Mme Sylvio Lainez.

—M. et Mme Arthur Gauthier, une fille baptisée le 9, Marie, Josaline ; parrain et marraine, Gaston et Ghislaine Gauthier.

—A M. et Mme Thaddée Ouellet, Odile, Noella. Parrain et marraine, M. et Mme Albert Gosselin.

—A. M. et Mme Edmond Labrie, un fils baptisé le 20, Joseph, Armand, Irénée. Parrain et marraine, M. et Mme Adéodat Dumais

—A M. et Mme Albert Landry, un fils baptisé le Jour de Noel, Joseph, Albert, Noel. Parrain et marraine, M. et Mme Théodore Blight.

—A M. et Mme François Thibault une fille baptisée le 25, Marie Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Gilbert.

—A M. et Mme Emile Lévesque, une fille baptisée le 26, Marie, Rita, Jacqueline; parrain et marraine, Luc et Annette Lévesque, oncle et tante de l'enfant.

—A M. et Mme Euclide Skelling, une fille baptisée le 26, Marie Emilienne, Noella. Parrain et marraine, M. et Mme Joseph Skelling.

CABANO

Courtes Vacances

—Bonne Année et bon succès à nos étudiants et étudiantes, que lees colleges et couvents ont laissés s'envoler vers leurs demeures pour quelques jours. Ces vacances, toujours trop courtes, sont déjà écoulées ; mais ces braves ont eu le temps de retremper leurs énergies pour aller poursuivre là-bas l'oeuvre de leur éducation. De nouveau, Bonne Année !

—Mlle Alvina Michaud d'Edmundston était en visite dernièrement chez ses parents.

—Mme Luc Leclerc et Mlle Cécile Leclerc sont revenues mercredi dernier après avoir passé quelques jours chez leurs parents de Rivière-du-Loup.

—Mme Vve J. Chouinard d'Edmundston était en visite dernièrement chez M. et Mme E. Pelletier.

—M. et Mme Paul Triquet de Québec sont venus passer les fêtes chez leurs parents, M. et Mme F. Triquet.

—M. Chs-Antoine Soucy de St-Alexandre était en voyage d'affaires à Cabano, ces jours passés.

—M. et Mme Hilaire Leclerc et leur fille Thérèse sont allés passer une semaine chez leurs parents à Ste-Rose, à l'occasion du Nouvel An.

—Mlle Thérèse Ouellet de Riv.-du-Loup passe quelques jours chez ses parents à Cabano.

PERDU

Un pare-choc ("bumper") pour auto Studebaker a été perdu jeudi dernier sur la route d'ici à Baker-Brook. Prière de le remettre au Dr E.-A. Martin, Edmundston.
2056-1f-19janv.

NOTES LOCALES

—M. Geo. Bourgoin est retourné à New York après avoir passé quelques jours en ville chez sa soeur, Mme Zino Martin et son frère, M. Denis Bourgoin.

—Mlle Lillianne Martin de Martin Office, est en visite chez son frère, M. Zino Martin.

—Mlle Gertrude Nolan est de retour d'une promenade chez ses grands-parents, M. et Mme Arthur Côté, de Baker-Brook.

—Mme Adélard Caron et son fils Bertrand ont passé quelques jours à Edmundston, et sont retournés à Grand-Sault, enchantés de leur voyage.

—Mesdames Arthur Poitras, John Nolan, MM. Léonce et Charles Côté d'Edmundston, et M. et Mme Adélard Caron, de Grand-Sault, ont passé les premiers jours de l'année à Baker-Brook, chez leurs parents, M. et Mme Arthur Côté.

—Le 6 janvier, un groupe d'amis se réunissait à la demeure de M. Pat Picard, chemin de St-Hilaire, pour une joyeuse soirée. Il y eut chant, musique. A minuit, un petit banquet fut servi aux invités après quoi on continua les amusements. Tous se retirèrent à une heure avancée, emportant un bon souvenir de leur veillée. Etaient présents: MM. et Mesdames Philippe Sirois, Hilaire Michaud, Geo. P. Picard, Frank F. Picard, Denis Bourgoin, Geo. Bourgoin, Maxime Daiglee, Théophile Michaud, Fidèle Michaud, Willie P. Ficard, Geo. Lang, Thomas Cloutier, Isidore Lapointe, Alex. Landry, Arthur Bérubé, Aldéric Picard, Charles Cyr, Jean Babin, Benoit Thibault Théodule Lajoie, Mme Louis Michaud, MM. Gérard Michaud, Rino Michaud, Ovide Lacasse, Prime Rossignol.

Mlle Estelle Boucher, fille de M. et Mme Jos. Boucher de cette ville, est partie lundi pour Chicoutimi, où elle entrera en communauté chez les soeurs cloitrées.

Nous sommes heureux de féliciter cette jeune fille de son courage et lui souhaitons bonheur et persévérance.

NAISSANCE

—M. et Mme Amédée Blanchard ont le plaisir d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'un fils, né mercredi le 18 courant.

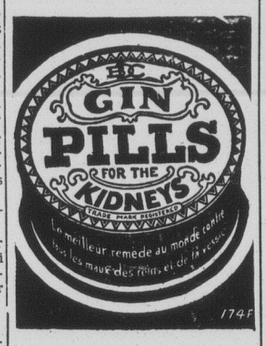
A LOUER — TO LET

Chambres meublées, convenables pour petit ménage à louer immédiatement.

Furnished rooms to let, suitable for light housekeeping. Call at Hood HAY, 26 Michaud St. Edmundston.
2055-1f-19janv.

NAISSANCE

M. et Mme Geo.-Emile Dugal, de Ste-Agathe, Me, font part à leurs parents et amis de la naissance d'une fille, née et baptisée dimanche, le 14, Marie, Thérèse, Annette, Pierrette. Parrain et marraine: M. et Mme J.-G. Boucher. Portait l'enfant, Mme Aurèle Boucher, d'Edmundston.



AUTRE PERTE

Saint-Jean, N. B. 14. — M. le Dr J.-W. Daniel, le doyen du Sénat canadien, est décédé à sa demeure à Saint-Jean mercredi soir.

SALON DE BARBIER

J'ai le plaisir d'informer le public que j'ai fait l'acquisition du Salon de barbier de M. Archie Soucy, rue Victoria.

Votre patronage sera très apprécié.

JIM LAVOIE
BARBIER
EDMUNDSTON

LE DEBUT DE L'ANNEE VOUS RAPPELLE QUE—

C'est maintenant le temps de renouveler votre cotisation annuelle — $1.00 — comme membre du Club de Chasse et de Pêche de Madawaska.

Adressez votre remise à M. Léonard Daigle, secrétaire, Edmundston.

Publié par le Club de Chasse et de pêche du comté de Madawaska dans l'intérêt du comté, pour la préservation de nos ressources naturelles.

3e TERME

S. H. le maire J.-E. Michaud, M.A.L. qui a été réélu par acclamation mardi, pour la troisième année consécutive, comme premier magistrat de la ville d'Edmundston.

LE CLUB LOCAL BLANCHIT SES VISITEURS 6-0

Les Cubs de Fredericton, sous la direction de Walsh, le coach congédié récemment par le Club Bachelor d'Edmundston, bien inférieurs à nos joueurs — Les lancés de "Copie" donnent le frisson au gardien des buts Vaughn.

La rencontre de jeudi soir dernier a fourni à l'équipe d'Edmundston un exercice plutôt qu'une véritable joute. Les Cubs de Fredericton ont fait tout aussi piètres figures devant le club local, que celui-ci avait paru désemparé devant les joueurs de Campbellton, il y a deux semaines. Le score fut de 6 à 0, et l'on peut dire sans ambages, que nos gas, voyant la victoire assurée, se ménagèrent; à certains moments, on vit même Dickey et d'autres s'amuser avec la disque, devant leurs adversaires impuissants. McDonald et Thompson semblèrent les plus méritants parmi les joueurs de la capitale, tandis que "Copie" Leblanc, "Milo" Gagné, "Snap" Dickey, Langlais et Georges Fournier firent le gros du jeu chez les nôtres. Langlais figura mieux qu econtre le Laval, et "Copie" à maintes reprises par ses lancés terrifiants fit blêmir Vaughn dans les filets des oursons.

Innovation pratique, un énorme ccadran aiguillé à la main, se voyait pour la première fois pendu à l'extrémité de laréna, permettant à l'assistance de se rendre compte du temps à jouer, à chaque période.

Alignements et Sommaire.

Edmundston		*Frédéricton*
Dr Hébert	*buts*	Vaughn
Adams	*déf.*	Thompson
Leblanc		McLennan
Dickey	*centres*	Staples
Hec. Lévesque		Minue
Gagné	*ailes*	Lawrence
Langlais		Mifford
Geo. Fournier		McDonald
Hodgson		Beatty
Mac Fournier		

1ère Période — 1—E., Dickey, 4.00; 2—Dickey, 403; 3—Langlais (Dickey) 11.30. *Punitions* : Lawrence, Mac Fournier, Thompson.

2e Période — 4—Gagné, 12.20. *Punitions* : Hodgson, McLennan, Gagné.

3e Période — 5—Gagné (Dickey), 9.15; 6—Gagné (Langlais), 17.45. *Punitions* : Hodgson, Geo. Fournier.

Arbitres : Bourgoin, C. David.

PIT DUFOUR S'ENTRAINE

Pour le Marathon International de la Course en Raquettes

N.-D.-du-Lac, (comm.) — Le cinquième marathon de la course en raquettes pour le championnât du monde, s'ouvrira le 5 février, à Hull. Cette randonnée de 150 milles s'effectuera par étapes, comme les années passées, de Hull à Montréal.

Pit Dufour, "coureur des bois du Témiscouata", qu'un malheureux accident empêcha de terminer la course, l'an dernier, est à l'entrainement plus convaincu que jamais que les autres concurrents auront à compter avec lui.

Dans son entrainement, déjà, il a établi des records qui étonneront les gens qui ne veulent pas admettre qu'un coureur de bois puisse porter ombrage aux autres athlètes.

Si Dufour continue son entrainement avec méthode, persévérance et tenacité, et s'il n'écoute pas autre chose que les sages avis de ceux qui le supportent avec sincérité, il ne fait aucun doute qu'il fera ouvrir les yeux par de brillants succès.

De l'avis de ceux qui le surveillent Pit Dufour a toutes les chances possibles de se classer parmi les premiers, si rien de malheureux n'arrive, au point de vue santé et accident.

Dufour dans le marathon, portera de nouveau les couleurs de Notre-Dame-du-Lac. Il représentera toute la région du Témiscouata.

BONNE CHANCE.

LES COURSES A ST-BASILE

Les courses qui ont eu lieu dimanche dernier à St-Basile ont été bonnes et les recettes au profit de l'église, très bonnes.

Les organisateurs remercient les personnes qui ont contribué au succès. Les entraineurs des chevaux sont maintenant enthousiasmés et projettent de nouvelles rencontres sous peu au même endroit.

Les chevaux auront alors plus d'endurance, l'organisation sera meilleure et les courses conséquemment plus intéressantes.

LE SPORT

ON DEMANDE DE NE PAS FUMER A L'ARENA

Les autorités de l'Arena Bachelor d'Edmundston prient les amateurs de hockey et le public en général de s'abstenir de fumer pendant les parties de hockey, comme c'est actuellement l'habitude.

La raison est excellente: les joueurs sur la glace souffrent de cette épaisse fumée qui descend sur eux dans la deuxième et la troisième périodes. Malgré les ventilateurs la fumée, comme plusieurs l'ont constaté, forme un nuage qui descend sur la glace. Elle embarrasse les joueurs et même les spectateurs dont la vue est parfois obstruée.

Les autorités de l'Arena ont l'intention de placer des surveillants qui verront à faire observer ce nouveau règlement. Ceux qui ne s'y soumettront pas s'exposeront à être expulsés.

CADEAU APPRECIE

Le public a remarqué avec plaisir l'installation d'un cadran à l'extrémité de l'aréna indiquant l'espace de temps joué dans chaque période.

Ce cadran est un don à la patinoire Bachelors, de la part du Dr Martin qui en a même défrayé l'installation, et on l'en remercie vivement.

LES CHAMPIONS SONT DECLASSES

La partie de dimanche entre les Fraser Pulp et les Fraser Paper a manqué d'intérêt à cause de l'infériorité trop marquée des Américains, anciens champions de la ligue en face de leur adversaires les Pulp.

Le score fut de 7 à 0 en faveur des locaux.

Les compteurs furent Dickie (2) Hector Levesque (2) Adams, Gérald et Mac Fournier.

ALIGNEMENT

PAPER :—Levesque, Soucy, Frank Miller, Fullerton, Love, Hodgson, Harris Lévesque, L. Lapointe, Daigle Miller, A. Hébert, Reid, G. Lapointe.

PULP : — Laporte, F. Fournier, Adams, Dickey, Geo. Fournier, Mac. Fournier, Hec. Lévesque, Oneil Lévesque, Fraser, Gérald Fournier, Léo Martin.

LA 4e VICTOIRE DES CHEVALIERS

L'équipe des C. de Colomb a remporté sa quatrième victoire consécutive, hier soir, dans les parties de la ligue locale. Les Bleu, Blanc, Rouge ont défait les Marchands par un score de 5 à 3.

Le jeu fut lent de part et d'autre parce que chaque équipe voulait jouer de "combines". Milo Gagné fut l'étoile de la joute, bien secondé par ses co-équipiers David et Ouellet. Celui-ci compta deux fois dans le filet adversaire.

Chez les Marchands, c'est Langlais qui se distingua quoiqu'il importe de souligner l'habileté d'Aubé. Cripps et Malenfant firent du beau travail sur les avants, Eldon Clair se montra solide défense et fit de belles montées.

Les spectateurs ne manquèrent pas d'applaudir la jeune ligue d'avant des Chevaliers: Rousseau, Martin, Perron et Sarlabous. Bob Ritchie, dans les buts, fit de beaux arrêts.

ALIGNEMENTS

C. de COLOMB : — Ritchie, buts; Leblanc, Hébert, défenses; Gagné, David, Ouellet, Rousseau, Réné Martin, Perron, Sarlabous, avants.

MARCHANDS : — Proulx, buts ; Richards, Clair, Murphy, défenses ; Langlais, Aubé, McLaughlin, Cripps, Malenfant, Sarlabous, Bob Martin.

SOMMAIRE

1ère Période : — 1—Ouellet (Gagné et David). *Punitions*: Gagné, Ouellet, Richards.

2e Période : — 2—David (Ouellet) 3—Rousseau (Perron). 4—Aubé (Langlais). 5—Gagné. *Punitions*: Aubé.

3e Période : — 6—Malenfant (Langlais). 7—Ouellet, 8—Aubé, (Cripps) *Punitions*: Ouellet, Malenfant, Aubé, David Perron.

Arbitres: F. H. Bourgoin et Mac. Fournier.

LES POSITIONS DANS LA LIGUE LOCALE

	G	P	Pts
Fraser	4	2	8
C de Colomb	4	2	8
Fraser Paper	3	3	6
Marchands	1	5	2

LES QUILLES

L'équipe de Quilles du C. N. R. a battu celle du Casino, vendredi soir dernier, par 3 à 1.

Mardi soir, l'A. C. J. C. et le C. N. R. annulait par 2 à 2, dans une joute, dont le C. N. R. gagna les première et roisième manches, et l'A. C. J. C. la deuxième, et une marge de 8 quilles sur l'ensemble.

BIFF LEMIEUX VEUT LE CHAMPIONAT POIDS COQ

Nous empruntons d'un journal de Montréal les notes suivantes au sujet de notre jeune boxeur local :

"Biff Lemieux, jeune boxeur local, est allé passer les fêtes dans sa famille à Edmundston, N.-B., où demeure son père et sa mère qu'il n'avait pas vus depuis deux ans.

La gent sportive se rappelle les combats sensationels qu'il fit en novembre et décembre derniers, à l'International. Lemieux est le "coming boy" des 118 livres. Afin de se bien conditionner avant de nous revenir, il fera plusieurs combats à Moncton St-Jean, N.-B. et Halifax, ensuite il ira remplir plusieurs engagements dans le Maine et le Vermont.

Son gérant, M. G. A. Tremblay, nous affirme que l'été prochain son protégé sera en mesure de rencontrer tout venant. Il va sans dire que le premier sur la liste est notre champion canadien Bobby Leitham. Avant de rencontrer des hommes tels que Eugène Huat, Pete DeGrasse et autres, il veut conquérir la couronne de notre présent champion. Biff Lemieux est certainement le meilleur espoir que nous ayons dans la classe des poids coq, comme se plaisait à le dire Gus. Wilson, l'été dernier, quand il le vit à l'entrainement avec Eugène Huat, son protégé.

Nous souhaitons à Biff Lemieux bonne chance dans sa présente campagne qui a pour but la couronne des poids coq canadiens".

APPARTEMENTS A LOUER

Trois ou quatre appartements non meublés, situés, dans le centre de la ville, à louer immédiatement. Ecrire à l'adresse du casier postal 764, Edmundston, ou s'adresser au bureau du "Madawaska".
x2054-1f-19janv.

SNOWMOBILE

Nous avons inauguré notre Service de Snowmobile pour l'hiver. — Nous pouvons vous conduire n'importe où. . . . n'importe quand.

Garage ouvert 24 heures par jour, tous les jours. En cas de besoin, appelez-nous.

Creighton & Caldwell
LIMITED
Telephone : 177
Rue Canada — Edmundston

LA SOCIETE L'ASSOMPTION
vous offre les meilleures GARANTIES
Pour vos assurances consultez :
Ronald CHAREST
Casier Postal 782
Tél. 252-3 Edmundston, N. B.

CORSETS à VENDRE
A titre de représentante, j'offre en vente les corsets et ceintures de santé et de toilette 'Spencer', faits sur mesure. Toute dame ou demoiselle qui désirerait examiner les modèles et les échantillons, n'aura qu'à s'adresser à Mme Raymond CLAVETTE, Corsetiere Spencer tel.: 90-2.

ARENA BACHELOR
EDMUNDSTON

HOCKEY
LE 20 JANVIER
RIVIERE-DU-LOUP vs EDMUNDSTON
Cette partie promet beaucoup d'intérêt puisque dans leur dernière rencontre ces deux équipes se sont montrées d'égale force. — Ne manquez pas cette joute.

SAMEDI 21 JAN.
à 2 heures de l'après-midi
H.C. VICTORIA vs INVINCIBLES de Clair
L'équipe H. C. Victoria d'Edmundston est sous le distingué patronage de MM. Robert (Bob) Martin et Delphis Levesque. Eldon Clair dirigera les "Invincibles".
ADMISSION : 15c — Enfants 5c

LE 2 FEVRIER
OUVERTURE DU CARNAVAL
MASCARADE
Décoration spéciale de la patinoire pour cette occasion. — De beaux et nombreux prix seront accordés aux meilleurs costumes.
ADMISSION REGULIERE : 25c.

LE 5 FEVRIER
EXCURSION
PAR LE TEMISCOUATA RLY A
RIVIERE-DU-LOUP
DEPART à 9.30 hres du matin; retour le même soir. Les billets seront en vente prochainement.
PRIX : $2.50 aller et retour
A 2.30 hres, sur la patinoire de Rivière-du-Loup: joute de HOCKEY entre l'équipe d'EDMUNDSTON et les LOUPS.

DEMANDEZ LES
PRODUITS "VICTORIA"
chez
F. T. LAJOIE & JOS. MICHAUD
SPECIAUX du 20 au 26 Jan.

RINSO gros paquet-chacun 19c
Sirop Lambert la bouteille 29c
SAINDOUX (Shortening) 10 lbs pour $1.10

SAVON de toilette Calay 3 barres pour	20¢
POIVRE NOIR paquet de ¼ lb	10¢
FARINE de sarrasin (buckwheat) 10 lbs pour	25¢
CUREDENTS (toothpicks) le paquet	5¢
SHREDDED WHEAT le paquet	11¢
LAIT Dorothy la boite	10¢
POUDRE à Pâte Magic, la boite	34¢
HOMARD de choix boite de ½ lb	25¢
MAYONNAISE KRAFT pot de 12 onces	19¢
FLOCONS de SAVON 3 lbs pour	25¢
BISCUITS Sandwich la livre	10¢
SOUPE aux Tomates Campbell, 3 boites pour	25¢
BLE D'INDE sur épis, la boite	20¢

AU COMPTANT SEULEMENT

COURSES DE CHEVAUX
Sur la glace — à Baker-Brook
DIMANCHE le 22 JANVIER à 2 hres P.M.
Si la température le permet, ou le premier beau dimanche qui suivra.
AU PROFIT DE L'EGLISE
Y prendront part : MM. Arthur Daigle, Madawaska, Me: Arthur Hudon et Réné Hudon, St-Basile, Denis Martin, T. M. Richards, Edmundston; Philippe Pelletier de Fort Kent; Edgar Soucy, St-Basile, et Fred Rummel de Baker-Brook, avec son cheval de renom "Marian Earl".
Lunch servi à la salle paroissiale après les courses.
Tous sont invités — Admission aux courses 10c

à ST-HILAIRE
DIMANCHE le 22 JANVIER
HOCKEY & MASCARADE
A 2 heures de l'après-midi : partie de Hockey : ST-HILAIRE vs EDMUNDSTON Jr.
A 8 heures du soir : MASCARADE sur la patinoire. Tous sont invités; de nombreux et jolis cadeaux seront distribués.
BIENVENUE A TOUS !

Employez La Farine ROBIN HOOD - Une garantie "d'ARGENT REMIS" vous protege.